

赴法國企業實習計畫聘雇檢核表
Fiche de conformité du recrutement V.I.E. en France

甲方 Partie A / Organisme d'accueil

企業名稱(中文) Nom de l'entreprise (en chinois) :

(英文或法文) (en anglais ou français):

聯絡地址(中文) Adresse (en chinois):

(英文或法文) (en anglais ou français):

聯絡人 Personne à contacter:

聯絡人職稱 Fonction du contact:

聯絡人辦公室電話 Tél.(Bureau):

手機 Portable:

電郵 E-mail:

乙方 Partie B / le Volontaire V.I.E.

實習者姓名(中文) Nom et Prénom (en chinois):

(英文/同護照) (en anglais / selon passeport):

出生年月日 Date de naissance:

性別 Sexe :

身分證字號 N° de carte d'identité:

護照號碼 N° de passeport:

聯絡電話 Tél.:

手機 Portable:

電郵 E-mail:

聯絡地址 Adresse:

緊急聯絡人姓名 Contact d'urgence Nom:

關係 Relation:

手機 Portable:

_____ (下稱甲方) 為應業務需要，聘用 (ci-après dénommé « Partie A »), pour les besoins de ses activités, recrute) _____ (下稱乙方) 為甲方實習人員 (ci-après dénommé « Partie B ») en tant que volontaire au sein de)

【 _____ (單位 Organisme) _____ (職稱 Intitulé de Poste) 】。

實習聘僱檢核要件如下 (Les conditions de recrutement sont les suivantes) :

一、 聘用期間 Période de la mission : 自 (du) _____ 年 (Année) _____ 月 (Mois) _____ 日 (Jour) 起至 (au) _____ 年 (Année) _____ 月 (Mois) _____ 日 (Jour) 止

二、 聘用津貼與福利 Indemnités et Avantages :

- 甲方是否提供乙方每月津貼 La Partie A verse-t-elle des indemnités mensuelles à la Partie B ? 【必要】 [Obligatoire]

否 Non _____ , 是 Oui, montant _____ ,

每月 _____ 元 par mois , 幣別 Devise _____

- 甲方是否提供乙方台法往返機票 La Partie A prend-elle en charge le billet d'avion aller-retour (Taiwan-France)? 【必要】

[Obligatoire]

否 Non _____。

是 Oui ____，去返程預訂機票, détails de la
réservation_____

- 甲方是否提供乙方醫療保險 La Partie A fournit-elle une
assurance médicale à la Partie B? 【必要】 [Obligatoire]

否 Non _____。

是 Oui, compagnie d'assurance / type de contrat____，醫保公司/
方案_____

- 甲方是否提供乙方合理休假 La Partie A accorde-t-elle des
congés convenables à la Partie B? 【必要】 [Obligatoire]

否 Non _____。

是 Oui, repos les week-ends et jours fériés locaux____，週末及
在地國定假日放假_____

其他輪休或年休假規定 Autres dispositions (congés annuels,
rotation des congés) _____

- 甲方是否提供乙方其他福利 La Partie A propose-t-elle d'autres
avantages?

否 Non _____。

是 Oui ____，

搬遷費 Frais de déménagement et de réinstallation _____

房屋補助 Aide au logement_____

在地交通補助 Indemnité de transport local _____

獎勵金 Primes_____

眷屬補助 Allocation familiale_____

其他福利 Autres _____

三、 實習內容 Descriptif de la mission:

(Veuillez détailler le contenu de la mission ci-dessous)

註：甲乙雙方實習聘僱內容以及雙方議定事項均須符合我國勞動基準法規定。

Remarque :

Le contenu de la mission et les modalités convenues entre les Parties A et B doivent respecter les législations en vigueur en matière de droit du travail à Taïwan et en France.